

RÅDETS DIREKTIV 96/25/EG

av den 29 april 1996

om avyttring av foderråvaror, med ändring av direktiven 70/524/EEG, 74/63/EEG, 82/471/EEG och 93/74/EEG, och med upphävande av direktiv 77/101/EEG

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

1. Foderråvarorna spelar en viktig roll inom jordbruket i samband med framställning, bearbetning och konsumtion av jordbruksprodukter.
2. Eftersom kvalitet, effektivitet och miljö väcker ett stigande intresse kommer foderråvarornas betydelse inom jordbruket att öka.
3. Under dessa omständigheter är de regler som styr avyttringen av foderråvaror särskilt användbara för att säkerställa en tillräcklig öppenhet inom hela hanteringskedjan genom att förbättra jordbruksproduktionens, särskilt animalieproduktionens, kvalitet.
4. Rådets direktiv 77/101/EEG av den 23 november 1976 om saluföring av foderråvaror⁽⁴⁾, fastställer de regler som skall gälla för saluföring av oblandade foderråvaror. För närvarande skiljer sig fortfarande medlemsstaternas traditioner med avseende på regleringen av saluföringen av råvaror åt. Av detta skäl tillåter direktiv 77/101/EEG medlemsstaterna att göra undantag i vissa fall.
5. Dessa undantag har lett till att bestämmelserna i direktiv 77/101/EEG i vissa medlemsstater reglerar saluföringen av oblandade foderråvaror och råvaror, medan de i andra medlemsstater endast reglerar

saluföringen av oblandade foderråvaror, vilket gör det möjligt att sälja oblandade foderråvaror som råvaror som inte är underkastade någon reglering.

6. För att den inre marknaden skall fungera väl bör de skillnader som fortfarande kan konstateras avskaffas. Med hänsyn till omfattningen av det område som är föremål för bedömning bör direktiv 77/101/EEG ersättas med nya regler.
7. Oblandade foderråvaror och råvaror är så likartade och näraliggande att det, för att säkerställa en sammanhängande integrering av detta direktivs tillämpningsområde, är nödvändigt att hänföra dem till en enda kategori, nämligen "foderråvaror".
8. Den nya definitionen av "foderråvaror" omfattar den avsedda användningen av dessa produkter, det vill säga användningen för utfodring av djur, på sätt som framgår av nu befintliga definitioner av "foder" och "foderblandningar". På så sätt säkerställs det att uttrycket "foder" kan ha en allmän betydelse som täcker alla råvaror för foder och foderblandningar.
9. En vid definition av "foder" är särskilt viktig med avseende på bestämmelserna i rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser⁽⁵⁾ och rådets direktiv 74/63/EEG av den 17 december 1973 om fastställande av tillåtna maximihalter av främmande ämnen och produkter i djurfoder⁽⁶⁾. Vissa bestämmelser i direktiv 74/63/EEG kan endast tillämpas på råvaror för djurfoder medan andra bestämmelser gäller alla foder, däribland råvaror för djurfoder, varför de två begreppen "djurfoder" och "råvaror för djurfoder" bör användas.
10. För att säkerställa den nödvändiga öppenheten i hela hanteringskedjan omfattar föreliggande direktiv "avyttring" av foderråvaror.

⁽¹⁾ EGT nr C 236, 24.8.1994, s. 7.⁽²⁾ EGT nr C 305, 31.10.1994, s. 147.⁽³⁾ EGT nr C 102, 24.4.1995, s. 10.⁽⁴⁾ EGT nr L 32, 3.2.1997, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 90/654/EEG (EGT nr L 353, 17.12.1990, s. 48).⁽⁵⁾ EGT nr L 270, 14.12.1970, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 95/55/EG (EGT nr L 263, 4.11.1995, s. 18).⁽⁶⁾ EGT nr L 38, 11.2.1974, s. 31. Direktivet senast ändrat genom direktiv 93/74/EEG (EGT nr L 237, 22.9.1993, s. 23).

11. Tillfredsställande resultat på animalieproduktionens område beror i stor utsträckning på en riktig användning av lämpliga foderråvaror av god kvalitet. Foderråvarorna måste följaktligen alltid vara av sund och oförfalskad, säljbar kvalitet. De får varken utgöra någon risk för djurs eller människors hälsa eller saluföras på ett sätt som kan vilseleda.
12. Eftersom många produkter kan vara avsedda att användas både som foder och som icke-foder, måste användningen som foder anges genom en obligatorisk märkning *ad hoc* när produkterna i fråga avyttras med detta syfte.
13. I många fall fraktas foderråvarorna löst i bulkpartier eventuellt uppdelade på flera enheter. Dessa råvaror åtföljs i allmänhet av handlingar som till exempel fakturor eller följesedlar. Dessa handlingar kan användas som "medföljande handlingar" enligt artikel 5 i det här direktivet. Detta är tillåtet endast om identifieringen av partiet (och dess delar) vederbörligen garanteras i alla avyttringsled, liksom förekomsten av en gemensam referens och en medföljande handling, till exempel genom användning av referensnummer eller tecken.
14. Eftersom foderråvaror kan skilja sig åt med avseende på hygienisk och näringsmässig kvalitet, måste en tydlig distinktion göras mellan olika foderråvaror genom att, när de avyttras, underkasta dem en obligatorisk märkning som anger deras specifika benämning.
15. Det är nödvändigt att ge köparna eller användarna av foderråvaror längs hela hanteringskedjan exakt och giltig kompletterande information som till exempel mängderna av de analytiska beståndsdelar som har en direkt effekt på foderråvarornas kvalitet. För att skydda de små köpare som förgäves kräver denna information och för att undvika de onödiga kostnader som upprepade analyser skulle orsaka omedelbart före slutet på hanteringskedjan bör man undvika att säljaren inte uppfyller sin skyldighet att deklarerar mängden analytiska beståndsdelar. Vissa medlemsstater har svårigheter att utföra kontroller på jordbrukarnivå. Under dessa omständigheter är det nödvändigt att anta bestämmelser som kräver en deklARATION av mängden analytiska beståndsdelar i början av hanteringskedjan.
16. Märkningens uppgifter rörande foderråvarornas analytiska beståndsdelar är inte nödvändiga om köparen före transaktionen inte anser sig behöva denna information. Detta undantag från märkningskravet kan särskilt gälla produkter som lagras fram till den tidpunkt då de blir föremål för en ny transaktion.
17. Avyttring av foderråvaror mellan jordbrukare avser i de allra flesta fall skördade produkter av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung i naturligt tillstånd, som är färska eller konserverade, eventuellt underkastade en enkel fysisk bearbetning som till exempel hackning eller malning, och inte är behandlade med tillsatser utom när det är fråga om konserveringsmedel. Dessa produkters egenskaper är allmänt kända och av praktiska skäl krävs ingen sådan deklARATION som avses i det här direktivet på en medföljande handling, såsom exempelvis en faktura. Detta bör dock göras när produkterna i fråga behandlas med tillsatser eftersom en behandling med tillsatser kan ändra produkternas kemikaliska sammansättning och näringsvärde.
18. Foderråvaror av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung säljs i små mängder av många återförsäljare, ofta som foder till sällskapsdjur. Dessa produkters egenskaper är allmänt kända och av praktiska skäl behöver ingen deklARATION av beståndsdelarna göras såvitt avser dessa produkter.
19. I vissa tredje länder finns inte alltid de nödvändiga medlen för att kunna ge den information som med avseende på foderråvarors analytiska beståndsdelar krävs i det här direktivet. Därför är det nödvändigt att medlemsstaterna på vissa villkor tillåts medge att dessa råvaror avyttras inom gemenskapen om de åtföljs av provisoriska uppgifter om sammansättningen.
20. När tillförlitliga uppgifter inte finns tillgängliga såvitt avser de analytiska beståndsdelarna, särskilt beträffande foderråvaror som kommer från tredje land och som för första gången avyttras inom gemenskapen, bör det, för att undvika onödig belastning av hamnar, väg- och järnvägsförbindelser finnas möjlighet att tillåta ingivande inom tio arbetsdagar av en slutlig bekräftelse av tidigare lämnade provisoriska uppgifter.
21. Enligt flera av gemenskapens grundläggande förordningar skall förteckningar över ingredienser och oblandade foder göras.
22. Av praktiska skäl och för att säkerställa den rättsliga samstämmighet och effektivitet som är nödvän-

dig, skall en förteckning över de viktigaste foderråvarorna, som liknar dem som redan finns på jämförbara områden, upprättas.

förteckning över ingredienser i foderblandningar. Det nämnda direktivet bör upphävas när delarna A och B i bilagan till det här direktivet börjar tillämpas.

23. På grund av den stora mångfald produkter och biprodukter som kan vara föremål för handel och som kan användas och på grund av den ständigt fortgående utvecklingen inom foderteknologin och nödvändigheten av att inte inskränka tillverkarnas och jordbrukarnas urvalsmöjligheter kan en sådan förteckning inte vara uttömmande. Det är möjligt att tillåta avyttring av andra foderråvaror än dem som anges i ovannämnda förteckning, om dessa råvaror får särskilda benämningar, och all sammanblandning med råvaror som har uppfyllt de krav som gäller för en på gemenskapsnivå fastställd benämning undviks.
24. Foderråvaror som har en halt av främmande ämnen och produkter som överstiger den i bilaga I till direktiv 74/63/EEG angivna halten för oblandade foderråvaror får endast levereras till godkända tillverkare av foderblandningar enligt bestämmelserna i rådets direktiv 95/69/EG av den 22 december 1995 om villkor och föreskrifter för godkännande och registrering av vissa anläggningar och mellanhänder inom fodersektorn⁽¹⁾. Detta skall anges med hjälp av särskilda obligatoriska märkningsuppgifter som beskriver produktens avsedda användning. Dessa främmande ämnen och produkter bör ingå i förteckningen i bilaga II del B i direktiv 74/63/EEG, med vissa undantag för aflatoxin, kadmium, arsenik och foderråvaror som innehåller dessa ämnen, vilka redan ingår i bilaga II del A av direktiv 74/63/EEG.
25. Ändringen av förteckningen över foderråvaror utgör en åtgärd av vetenskaplig natur.
26. Förteckningen i del B i bilagan till det här direktivet skall användas vid avyttring av foderråvaror oavsett dessas avsedda användning, liksom för märkning av råvaror som användas vid tillverkning av foderblandningar.
27. I kommissionens direktiv 92/87/EEG av den 26 oktober 1992 om upprättande av en icke fullständig förteckning över de viktigaste ingredienser som normalt används och saluförs för framställning av foderblandningar avsedda för andra djur än sällskapsdjur⁽²⁾, upprättas som stöd för märkningen en
28. För att förbättra entydigheten och jämförbarheten på internationell nivå av systemen för identifiering och utbyte av uppgifter rörande foderråvaror bör kommissionen få till uppgift att i förekommande fall anta regler för tillämpningen för att införa ett praktiskt internationellt kodsysteem för foderråvaror, som grundar sig på ordlistor med termer för beskrivning av olika aspekter på foderråvaror som ursprung, del av ursprunglig vara, bearbetning, mognad/kvalitet.
29. För att underlätta antagandet av regler för genomförandet bör det förfarande som utvecklar ett samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen inom Ständiga foderkommittén följas.
30. Det är viktigt att se till att märkningsuppgifternas riktighet i enlighet med direktivets bestämmelser kan kontrolleras officiellt på ett enhetligt sätt inom hela gemenskapen i alla avyttringsled för foderråvaror.
31. Införandet av detta direktiv innebär att uttrycken "oblandade foderråvaror", "råvaror (ingredienser)", "råvaror" och "ingredienser" avskaffas. Dessa uttryck skall i gemenskapens aktuella lagstiftning, särskilt i rådets direktiv 70/524/EEG, 74/63/EEG, 82/471/EEG⁽³⁾ och 93/74/EEG⁽⁴⁾ ersättas med uttrycket "foderråvaror", och i förekommande fall skall definitionen av "foderråvaror" ersättas med den definition som ges i det här direktivet. Detta påverkar även definitionen av foderblandningar. Kommissionens direktiv 80/511/EEG⁽⁵⁾, 82/475/EEG⁽⁶⁾ och 91/357/EEG⁽⁷⁾ samt kommissionens beslut 91/516/EEG⁽⁸⁾ bör av samma skäl ändras genom en kommissionsrättsakt.
32. Det är nödvändigt att se till att bestämmelserna i bilagorna fortlöpande anpassas efter den senaste vetenskapliga eller tekniska utvecklingen. Dessa ändringar skall snabbt införlivas inom ramen för det

⁽¹⁾ EGT nr L 332, 30.12.1995, s. 15.

⁽²⁾ EGT nr L 319, 4.11.1992, s. 19.

⁽³⁾ EGT nr L 213, 21.7.1982, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT nr L 237, 22.9.1993, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT nr L 126, 21.5.1980, s. 14.

⁽⁶⁾ EGT nr L 213, 21.7.1982, s. 27.

⁽⁷⁾ EGT nr L 193, 17.7.1982, s. 34.

⁽⁸⁾ EGT nr L 281, 9.10.1991, s. 23.

förfarande som framgår av direktivet i syfte att upprätta ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen inom Ständiga foderkommittén.

33. För att åstadkomma ett effektivt skydd för djurs och människors hälsa och i syfte att säkerställa en väl fungerande inre marknad måste åtgärder vidtas på gemenskapsnivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Detta direktiv skall tillämpas på avyttring av foderråvaror inom gemenskapen.
2. Detta direktiv är tillämpligt utan att det påverkar tillämpningen av andra gemenskapsbestämmelser om foder och utfodring.

Artikel 2

I detta direktiv avses med

- a) *foderråvaror*: olika produkter av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung, i naturligt tillstånd, färska eller konserverade liksom produkter som härletts därur genom industriell bearbetning och organiska eller oorganiska ämnen, med eller utan tillsatser, som är avsedda för utfodring av djur, antingen direkt obearbetade eller efter bearbetning, för att framställa foderblandningar, eller som bärare i förblandningar.
- b) *avyttring*: innehav av foderråvaror för försäljning, däri inbegripet anbud, eller varje annan form av överlåtelse, kostnadsfri eller inte, till tredje part, liksom försäljning och andra former av överlåtelse.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall föreskriva att foderråvaror får avyttras inom gemenskapen endast om de är av sund och oförfalskad säljbar kvalitet. De skall föreskriva att dessa råvaror inte får utgöra någon risk för djurs eller människors hälsa och att de inte får avyttras på ett sätt som är ägnat att vilseleda.

Artikel 4

Medlemsstaterna skall föreskriva att de allmänna bestämmelserna i del A av bilagan skall gälla för avyttring av foderråvaror.

Artikel 5

1. Medlemsstaterna skall föreskriva att foderråvaror inte får avyttras om inte de uppgifter som räknas upp i det följande, som skall vara väl synliga, tydligt läsbara och outplånliga, och för vilka den inom gemenskapen etablerade tillverkaren, förpackaren, importören, säljaren eller distributören skall hållas ansvarig, återges i en medföljande handling eller, i förekommande fall, på förpackningen eller behållaren, eller på en etikett som är fastsatt på denna:

- a) uttrycket "foderråvara",
- b) råvarans benämning och, i förekommande fall, övriga uppgifter som anges i artikel 7,
- c) såvitt avser de foderråvaror som räknas upp i del B i bilagan, de uppgifter som anges i den fjärde kolumnen i del B av bilagan,
- d) när det gäller foderråvaror som inte räknas upp i förteckningen i del B i bilagan, de uppgifter som anges i den andra kolumnen i tabellen i del C i bilagan,
- e) i förekommande fall, de uppgifter som anges i del A i bilagan,
- f) nettokvantiteten, uttryckt i viktenheter, för fasta produkter, och i viktenheter eller volymenheter för flytande produkter,
- g) namn eller firmanamn på och adress till eller säte för den som är ansvarig för de uppgifter som avses i detta stycke.

2. Annan information kan lämnas på förpackning, behållare, etiketter eller medföljande handlingar om denna information hänför sig till objektiva eller mätbara parametrar som kan beläggas, och inte kan vilseleda köparen. Denna information skall vara skild från den information som avses i första stycket.

3. För sådana mängder av foderråvaror som är mindre än eller lika med 10 kg och är avsedda för slutanvändaren, kan de uppgifter som anges i punkterna 1 och 2 tillhandahållas köparen genom lämpliga anslag på försäljningsstället.

4. Om ett parti blir föremål för uppdelning under avyttringen, skall de uppgifter som anges i första stycket tillsammans med en hänvisning till det ursprungliga partiet upprepas på förpackningen, behållaren eller den medföljande handlingen på var och en av partiets delar.

5. Vid ändring av sammansättningen på en foderråvara som avyttras, skall de uppgifter som föreskrivs i första stycket ändras i enlighet därmed på den persons ansvar som lämnar de nya uppgifterna.

Artikel 6

1. Trots vad som sägs i artikel 5 krävs inte de uppgifter som avses i artikel 5.1 under c och d och i del A i bilagan, avdelning V punkterna 2 och 3

a) om köparen före varje transaktion skriftligen har avstått från denna information,

b) utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 90/667/EEG⁽¹⁾ när det gäller avyttring av foderråvaror av animaliskt eller vegetabiliskt ursprung, färska eller konserverade, eventuellt underkastade en enkel fysisk bearbetning, i mängder som är mindre än eller lika med 10 kg, som är avsedda för sällskapsdjur och levereras direkt till slutanvändaren av en säljare som är etablerad i samma medlemsstat.

2. När det med avseende på en råvara från ett tredje land som för första gången avyttras inom gemenskapen inte har varit möjligt att lämna de garantier för sammansättningen som krävs i artikel 5.1 under c och d och i del A i bilagan, avdelning V punkterna 2 och 3, kan medlemsstaterna på grund av frånvaron av metoder för att garantera den nödvändiga analysen i landet i fråga medge att provisoriska uppgifter om sammansättningen lämnas av den ansvarige enligt artikel 5.1 under g på villkor att

a) de behöriga myndigheterna som ansvaras för kontroller informeras i förväg om råvarans ankomst,

b) de definitiva uppgifterna om sammansättningen tillhandahålls köparen och de behöriga myndigheterna inom en tid av tio arbetsdagar räknat från dagen för ankomsten till gemenskapen,

c) uppgifterna på handlingarna om sammansättningen åtföljs av följande text i fet stil:

”provisoriska uppgifter som bestyrks av ... (namn på och adress till det laboratorium som fått i uppdrag att genomföra analyserna) beträffande ... (referensnummer på det analyserade varuprovet) före den ... (datum),

d) medlemsstaterna informerar kommissionen under vilka omständigheter de har tillämpat det undantag som avses i detta stycke.

3. Trots vad som sägs i artikel 5

a) krävs inte de uppgifter som avses i artikel 5.1, utan att detta påverkar tillämpningen av direktiv 90/667/EEG, om det rör sig om produkter med vegetabiliskt eller animaliskt ursprung, i naturligt tillstånd, färska eller konserverade, eventuellt underkastade en enkel fysisk bearbetning och inte behandlade med tillsatser, om det inte handlar om konserveringsmedel, som

tillhandahålls av en jordbrukare-tillverkare till en uppfödare-användare som båda två är etablerade i samma medlemsstat,

b) krävs inte de uppgifter som föreskrivs i artikel 5.1 under c, d, e och f och i del A i bilagan om det rör sig om avyttring av biprodukter av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung som erhålls från en agro-industriell process och som har en vattenhalt som överstiger 50 %.

4. Med undantag från artikel 5.1 a kan

— den tyska benämningen ”Futtermittel-Ausgangserzeugnis” ersättas med benämningen ”Einzelfuttermittel”,

— den italienska benämningen ”materie prime per alimenti degli animali” ersättas med benämningen ”mangime semplice”,

— och den grekiska benämningen ”πρώτη ύλη ζωοτροφών” ersättas med ”απλή ζωοτροφή”.

Artikel 7

1. Medlemsstaterna skall föreskriva att de foderråvaror som räknas upp i del B i bilagan endast får avyttras under de benämningar som finns upptagna där och under förutsättning att de motsvarar de beskrivningar som ges där.

2. Medlemsstaterna skall tillåta avyttring av andra foderråvaror än dem som förekommer i den förteckning som anges i punkt 1, under förutsättning att dessa råvaror avyttras under andra benämningar och/eller tilläggsbeskrivningar än dem som räknas upp i bilagan och som inte kan vilseleda köparen beträffande den verkliga identiteten för den produkt som erbjuds honom.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall föreskriva att

a) foderråvaror, vilkas halt av främmande ämnen eller produkter överstiger den som tillåtits för foderråvaror enligt direktiv 74/63/EEG, endast får avyttras om de är avsedda för företag som är godkända för tillverkning av foderblandningar och finns införda i en nationell förteckning i enlighet med direktiv 95/69/EG,

b) med undantag från föreskrifterna i artikel 5.1 a, foderråvarorna enligt a i den här artikeln skall ha märkningen ”foderråvara avsedd för godkända tillverkare av foderblandningar”. Artikel 6.4 är tillämplig.

⁽¹⁾ EGT nr L 363, 27.12.1990, s. 51.

Artikel 9

För avyttring inom gemenskapen skall de uppgifter som är tryckta på den medföljande handlingen, på förpackningen eller behållaren, eller på den etikett som är anbringad därpå, vara skrivna på minst ett eller flera av gemenskapens nationella eller officiella språk som mottagarlandet beslutar om.

Artikel 10

Medlemsstaterna skall se till att foderråvaror inte av skäl som har samband med bestämmelserna i detta direktiv underkastas andra restriktioner för avyttringen än dem som anges i detta direktiv.

Artikel 11

I enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 14

- a) får ett system för nummerkoder antas för de uppräknade foderråvarorna, som grundar sig på ordlistor som anger råvarornas ursprung, del av använd produkt/biprodukt, bearbetning, mognad/kvalitet och som möjliggör identifiering av foder på internationell nivå — i synnerhet med hjälp av benämningen och en beskrivning,
- b) får bilagan ändras med hänsyn till utvecklingen av de vetenskapliga och tekniska kunskaperna.

Artikel 12

Medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att en officiell kontroll av efterlevnaden av de krav som ställs i det här direktivet genomförs, åtminstone genom provtagning vid avyttring.

Artikel 13

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga foderkommittén som bildades enligt rådets beslut 70/372/EEG⁽¹⁾, nedan kallad "kommittén".
2. När hänvisning sker till det förfarande som anges i denna artikel skall ordföranden utan dröjsmål sammankalla kommittén, antingen på eget initiativ eller på begäran av en representant från en medlemsstat.
3. Kommissionens företrädare skall framlägga ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Kommittén skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i

fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen, varvid medlemsstaternas röster skall vägas enligt samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

4. a) Kommissionen skall själv anta de föreslagna åtgärderna om de är förenliga med kommitténs yttrande.
 - b) Om de föreslagna åtgärderna inte är förenliga med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas, såvida inte rådet med enkel majoritet har avvisat förslaget.

Artikel 14

1. Direktiv 70/524/EEG ändras på följande sätt:
 - a) I samtliga fall ersätts orden "oblandade foderråvaror" med ordet "foderråvaror".
 - b) I artikel 2 skall punkt f ersättas med följande text:

"f) *foderråvaror*: olika produkter av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung, i naturligt tillstånd, färska eller konserverade liksom produkter som härletts därur genom industriell bearbetning och organiska eller oorganiska ämnen, med eller utan tillsatser, som är avsedda för utfodring av djur, antingen direkt obearbetade eller efter bearbetning, för att framställa foderblandningar eller som bärare i förblandningar,"
 - c) I artikel 2 skall punkt g ersättas med följande text:

"g) *foderblandningar*: blandningar av foderråvaror med eller utan tillsatser, avsedda för utfodring av djur, i form av helfoder eller kompletteringsfoder,"
2. Direktiv 74/63/EEG ändras på följande sätt:
 - a) I samtliga fall ersätts orden "oblandad(e) foderråvara/or" med orden "foderråvara/or".
 - b) Texten i punkt b i artikel 2 ersätts med följande text:

"b) *foderråvaror*: olika produkter av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung, i naturligt tillstånd,

⁽¹⁾ EGT nr L 170, 3.8.1970, s. 1.

färska eller konserverade liksom produkter som härletts därur genom industriell bearbetning och organiska eller oorganiska ämnen, med eller utan tillsatser, som är avsedda för utfodring av djur, antingen direkt obearbetade eller efter bearbetning, för att framställa foderblandningar eller som bärare i förblandningar,”

c) Texten i punkt h i artikel 2 ersätts med följande text:

”h) *foderblandningar*: blandningar av foderråvaror med eller utan tillsatser, avsedda för utfodring av djur, i form av helfoder eller kompletteringsfoder,”

d) I artikel 2 utgår punkt i.

e) I samtliga fall ersätts orden ”råvara/råvaror” med orden ”foderråvara/foderråvaror avsedda för godkända tillverkare av foderblandningar”.

3. Artikel 1.2 i direktiv 82/471/EEG skall ändras på följande sätt:

a) I punkt d stryks orden ”oblandade foderråvaror och”.

b) Följande punkt införs:

”g) avyttring av foderråvaror.”

4. Direktiv 93/74/EEG ändras på följande sätt:

a) I artikel 5.8 ersätts ordet ”ingredienser” överallt med ordet ”foderråvaror”.

b) I artikel 2 skall punkt b ersättas med följande text:

”b) *foderblandningar*: blandningar av foderråvaror med eller utan tillsatser, avsedda för utfodring av djur, i form av helfoder eller kompletteringsfoder,”

Artikel 15

Direktiv 77/101/EEG upphävs från och med den 1 juli 1998.

Artikel 16

På grundval av information som lämnats av medlemsstaterna skall kommissionen före den 1 juli 2001 förelägga rådet en rapport om den erfarenhet som vunnits vid tillämpningen av artikel 6.1 a, 6.2 och 6.3 a, i förekommande fall åtföljda av lämpliga förslag.

Artikel 17

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 30 juni 1998. De skall genast informera kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall bestämmas av varje medlemsstat själv.

Artikel 18

De antagna bestämmelserna skall gälla den 1 juli 1998. Medlemsstaterna skall dock föreskriva att de foderråvaror som har avyttrats före den 1 juli 1998 och som inte överensstämmer med detta direktiv får avyttrats till och med den 30 juni 1999.

Artikel 19

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 20

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 29 april 1996.

På rådets vägnar

W. LUCHETTI

Ordförande

BILAGA

DEL A

Allmänt

I. FÖRKLARANDE NOTER

1. Foderråvarorna förtecknas och betecknas i del B i enlighet med följande kriterier:
 - produktens/biproduktens ursprung, till exempel vegetabilisk, animalisk eller mineralisk,
 - den del av produkten/biprodukten som används, till exempel hela produkten, frön/kärnor, rotknölar eller ben,
 - den bearbetning som produkten/biprodukten har genomgått, till exempel skalning, extraktion, uppvärmning och/eller den erhållna produkten/biprodukten, till exempel flingor, kli, pressmassa eller fett,
 - produktens/biproduktens mognad och/eller produktens/biproduktens kvalitet, till exempel "med låg glukosinolathalt", "hög fetthalt" eller "med låg sockerhalt".
2. Den förteckning som finns i bilaga B är uppdelad i tolv kapitel:
 1. Spannmål: produkter och biprodukter
 2. Oljehaltiga frön eller frukter: produkter och biprodukter
 3. Frön från baljväxter, produkter och biprodukter
 4. Stamknölar, rotfrukter och rötter, produkter och biprodukter
 5. Andra frön och frukter, produkter och biprodukter
 6. Vallfoder och annat grovfoder
 7. Andra växter, produkter och biprodukter
 8. Mjölksprodukter
 9. Produkter från landdjur
 10. Fiskar, andra marina djur, produkter och biprodukter
 11. Mineraler
 12. Diverse

II. BESTÄMMELSER OM BOTANISK RENHET

1. Den botaniska renheten för de produkter och biprodukter som räknas upp i delarna B och C skall uppgå till minst 95 % såvida inte en annan halt anges i dessa delar.
2. Som botaniska orenheter betraktas
 - a) naturliga men oskadliga orenheter (till exempel halm eller rester av halm, frön/kärnor från andra odlade arter eller frön från ogräs),
 - b) de ofarliga resterna av andra oljehaltiga frön eller frukter som kommer från en tidigare framställningsprocess, såvitt deras halt inte överstiger 0,5 %.
3. De halter som anges avser produktens och biproduktens vikt per kg vara.

III. BESTÄMMELSER OM BENÄMNINGARNA

När benämningen på en foderråvara omfattar ett eller flera ord inom parentes kan dessa (detta) ord nämnas eller utelämnas allt efter önskemål. Exempelvis kan olja från soja(bönor) deklarerats som olja från sojabönor eller sojaolja.

IV. BESTÄMMELSER OM FÖRTECKNINGEN

Följande ordlista beskriver de viktigaste bearbetningsmetoderna för framställning av foderråvaror som nämns i delarna B och C i bilagan. Om dessa råvarors benämning innefattar en benämning eller en tilläggsbeskrivning skall den bearbetning som råvaran genomgått motsvara definitionen för ifrågakörande bearbetningsmetod som ges i följande förteckning.

Bearbetning	Definition	Tilläggsbeskrivning/ Term
Koncentration	Ökning av vissa halter genom borttagande av vatten eller andra beståndsdelar	Koncentrat
Skalning ⁽¹⁾	Borttagande av de yttersta skikten på frön, kärnor, frukter, nötter etc.	Skalad
Torkning	Borttagande av vatten genom naturlig eller artificiell torkning med avsikt att konservera varan	Torkad (i solen eller artificiellt)
Extraktion	Utvinning av fett eller olja antingen med hjälp av ett organiskt lösningsmedel eller med hjälp av vattenlösning för socker eller andra vattenlösliga beståndsdelar. Vid användning av ett organiskt lösningsmedel, skall slutprodukten vara tekniskt fri från detta lösningsmedel	Extraherat (oljehaltiga material). Melass, pressmassa (för produkter som innehåller socker eller andra vattenlösliga beståndsdelar)
Extrudering	Pressning eller framdrivning under tryck av ett ämne genom öppningar. Se även förklistring	Extruderad
Framställning av flingor	Valsning av en vara som behandlas med fuktig värme	Flingor
Malning	Fysisk bearbetning av en vara för att minska partikelstorleken och underlätta fraktionering (gröpe, kli och fodermjöl)	Mjöl/gröpe, kli, fodermjöl
Värmebehandling	Allmän term som täcker olika värmebehandlingar som utförs under vissa betingelser för att påverka varans näringsmässiga värde eller struktur	Rostad, kokt, puffad, värmebehandlad
Hårdning	Behandling av oljor och fetter för att uppnå en högre smältpunkt	Hårdad
Hydrolysis	Nedbrytning till enklare kemiska beståndsdelar genom lämplig behandling med vatten och eventuellt enzymer eller syra/bas	Hydrolyserad
Pressning	Utvinning av olja eller fett från oljerika material eller av saft från frukter eller andra vegetabiliska varor genom mekaniskt tryck (skruvpress eller annan typ av press) eventuellt med viss användning av värme	Expeller ⁽²⁾ (i fråga om oljerika material), massa, pressrester (för frukter etc.)
Pelletering	Sammanpressning genom passage genom en hålskiva	Agglomererad
Förklistring	Förändring av stärkelsen för att avsevärt öka dess förmåga att svälla i kallt vatten	Förklistrad
Raffinering	Borttagande av orenheter i socker, olja och andra naturliga ämnen genom en kemisk/fysisk behandling	Raffinerat
Vätmalning	Mekanisk separering av kärnans/kornets beståndsdelar efter blötläggning i vatten eventuellt med tillsats av svaveldioxid för extraktion av stärkelse	Grodd, gluten, stärkelse

⁽¹⁾ "Skalning" kan, beroende på vad som är lämpligt, ersättas med "borttagning av hinna" eller "spritning". I sådant fall skall den gemensamma beskrivningen "borttagen hinna" eller "spritad" användas.

⁽²⁾ Vid behov kan ordet "expeller" ersättas med ordet "presskaka".

V. BESTÄMMELSER OM DE ANGIVNA HALTERNA ELLER DE HALTER SOM SKALL DEKLARERAS ENLIGT DELARNA B OCH C

- De halter som anges eller som skall deklarerats hänför sig till vikten på foderråvaran om inte annat sägs.
- Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 3 och artikel 6.3 b i direktivet och såvitt en annan halt inte fastställs i del B i denna bilaga skall vattenhalten i foder-

råvaror deklarerar i de fall då den överstiger 14,5 % av råvarans vikt. Beträffande foderråvaror vilkas vattenhalt inte överstiger det ovannämnda gränsvärdet, skall aktuell halt deklarerar på köparens begäran.

3. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 3 i direktivet och såvitt en annan halt inte fastställs i del B i denna bilaga skall halten aska olöslig i saltsyra i foderråvaror deklarerar i de fall då den överstiger 2,2 % av torrsubstansen.

VI. BESTÄMMELSER OM DENATURERINGSMEDEL ELLER BINDEMEDEL

När produkterna i kolumn 2 i del B eller kolumn 1 i del C i bilagan används för att denaturera eller binda foderråvarorna, skall följande uppgifter lämnas:

- denatureringsmedel: art och mängd av de använda produkterna,
- bindemedel: arten av de använda produkterna.

När det gäller bindemedel får den använda mängden inte överstiga 3 % av den totala vikten.

VII. BESTÄMMELSER OM DE MINSTA TOLERANSERNA SOM ANGES ELLER SOM SKALL DEKLARERAS ENLIGT DELARNA B OCH C

Om en officiell kontroll i enlighet med artikel 11 i direktivet uppvisar en avvikelse mellan näringsinnehållet i en foderråvara och det deklarerade näringsinnehållet som är ägnad att minska denna råvaras värde, skall de högsta tillåtna avvikelserna vara följande:

- a) råprotein:
 - 2 enheter för de halter som deklarerats lika med eller överstigande 20 %,
 - 10 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understigande 20 % (ända till 10 %),
 - 1 enhet för de halter som deklarerats understigande 10 %,
- b) totala sockerarter, reducerande sockerarter, sackaros, laktos och glukos (dextros):
 - 2 enheter för de halter som deklarerats lika med eller överstigande 20 %,
 - 10 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understigande 20 % (ända till 5 %),
 - 0,5 enhet för de halter som deklarerats understigande 5 %,
- c) stärkelse och inulin:
 - 3 enheter för halter som deklarerats lika med eller överstigande 30 %,
 - 10 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understigande 30 % (ända till 10 %),
 - 1 enhet för de halter som deklarerats understigande 10 %,
- d) råfett:
 - 1,8 enheter för de halter som deklarerats lika med eller överstigande 15 %,
 - 12 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understigande 15 % (ända till 5 %),
 - 0,6 enhet för de halter som deklarerats understigande 5 %,
- e) växttråd
 - 2,1 enheter för de halter som deklarerats lika med eller överstigande 14 %,
 - 15 % av den deklarerade halten för de halter som deklarerats understigande 14 % (ända till 6 %),
 - 0,9 enhet för halter som deklarerats understigande 6 %,
- f) vattenhalt och aska:
 - 1 enhet för de halter som deklarerats lika med eller överstigande 10 %.
 - 10 % av den deklarerade halten för halter som deklarerats understigande 10 % (ända till 5 %),
 - 0,5 enhet för de halter som deklarerats understigande 5 %,

- g) total fosfor, natrium, kalciumkarbonat, kalcium, magnesium, syratol och beståndsdelar olösliga i petroleumeter:
- 1,5 enheter för de halter (värden) som deklarerats lika med eller överstigande 15 % (15),
 - 10 % av halten (värdet) som deklarerats för halter (värden) som deklarerats understigande 15 % (15) (ända till 2 % [2]),
 - 0,2 enhet för de halter (värden) som deklarerats understigande 2 % (2),
- h) aska olöslig i saltsyra och klorid uttryckt som NaCl:
- 10 % av den deklarerade halten för halter som deklarerats lika med eller överstigande 3 %,
 - 0,3 enhet för de halter som deklarerats understigande 3 %,
- i) karotin, vitamin A och xanthofyll:
- 30 % av den deklarerade halten,
- j) metionin, lysin och flyktiga kvävehaltiga baser:
- 20 % av den deklarerade halten.

DEL B

Icke fullständig förteckning över de viktigaste foderråvarorna

1. SPANNMÅL: PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
1.01	Havre	Kärnor av <i>Avena sativa</i> L. och andra odlade arter av havre sp.	
1.02	Havregryn	Produkt som erhålls genom ångning och valsning av skalad havre. Den får innehålla en liten mängd skaldelar	Stärkelse
1.03	Kli av skalad havre	Biprodukt som erhålls vid bearbetning av sållad havre, till havregryn och mjöl. Den består huvudsakligen av havrekli och i viss mån frövita	Växttråd
1.04	Havreskal och havrekli	Biprodukt som erhålls vid bearbetning av sållad havre, till havregryn	Växttråd
1.05	Korn	Kärnor av <i>Hordeum vulgare</i> L.	
1.06	Kornfodermjöl	Biprodukt som erhålls vid bearbetning av sållat, skalat korn till pärlgryn, mannagryn eller mjöl	Växttråd
1.07	Riskross	Biprodukt från beredningen av polerat ris eller glaserat ris, <i>Oryza sativa</i> L. Den består i huvudsak av risgryn som är små och/eller krossade	Stärkelse
1.08	Riskli (brunt)	Biprodukt som erhålls vid den första poleringen av skalat ris. Den består huvudsakligen av silverhinnor, delar av aleuronskiktet, frövitån och grodden	Växttråd
1.09	Riskli (vitt)	Biprodukt som erhålls vid den andra poleringen av skalat ris. Den består huvudsakligen av delar av aleuronskiktet, frövitån och grodden	Växttråd

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
1.10	Riskli innehållande kalciumkarbonat	Biprodukt som erhålls vid polering av skalat ris. Den består huvudsakligen av silverhinnor, delar av aleuronskiktet, frövitatan, grodden och av små mängder kalciumkarbonat som härrör från tillverkningsprocessen (maximal halt av CaCO ₃ : 3 %)	Växttråd
1.11	Fodermjöl av förkokat ris	Biprodukt som erhålls vid poleringen av förkokat skalat ris. Den består huvudsakligen av silverhinnor, delar av aleuronskiktet, grodden och av små mängder kalciumkarbonat som härrör från tillverkningsprocessen (maximal halt av CaCO ₃ : 3 %)	Växttråd
1.12	Risgroddar, expeller	Biprodukt från oljeutvinningen genom extraktion av risgroddar där delar av frövitatan och skal finns kvar	Råprotein Råfett Växttråd
1.13	Risgroddar, extraherade	Biprodukt från oljeframställning som erhålls genom pressning av risgroddar, på vilka delar av frövitatan och hinnan sitter kvar	Råprotein
1.14	Risstärkelse	Tekniskt ren stärkelse	Stärkelse
1.15	Hirs	Kärna av <i>Panicum millaceum</i> L.	
1.16	Råg	Kärna av <i>Secale cereale</i> L.	
1.17	Rågfodermjöl	Biprodukt från mjölförädlning som erhålls av sållad råg. Den består huvudsakligen av delar av frövitatan med finare skaldelar och i viss mån av kärnrester	Växttråd
1.18	Råg, skalmjöl	Biprodukt vid framställning av mjöl som erhålls av sållad råg. Den består huvudsakligen av skaldelar och av delar av kärnan varifrån en mindre del av frövitatan tagits bort jämfört med rågkli	Växttråd
1.19	Rågkli	Biprodukt vid framställning av mjöl av sållad råg. Den består huvudsakligen av skaldelar och av delar av kärnan varifrån större delen av frövitatan tagits bort	Växttråd
1.20	Durra	Kärna av <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench s.l.	
1.21	Vete	Kärna av <i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. och andra odlade arter av vete	
1.22	Vetefodermjöl	Biprodukt som erhålls vid framställning av mjöl av vetekorn eller skalat speltvete som först rengjorts. Den består i huvudsak av partiklar av frövitatan och även av små fragment av skal och bitar av kornet	Växttråd
1.23	Veteskalmjöl	Biprodukt som erhålls vid framställning av mjöl av sållade vetekorn eller skalat speltvete. Den består huvudsakligen av skaldelar och av delar av kärnan varifrån en mindre del av frövitatan tagits bort jämfört med vetekli	Växttråd
1.24	Vetekli ⁽¹⁾	Biprodukt som erhålls vid framställning av mjöl av sållade vetekorn eller skalat speltvete. Den består huvudsakligen av skaldelar och av delar av kärnan varifrån större delen av frövitatan tagits bort	Råfibrer

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
1.25	Vetegroddar	Biprodukt från mjölframställning. Den består huvudsakligen av vetegroddar, valsade eller i annan form, där delar av frövita och skal kan finnas kvar	Råprotein Råfett
1.26	Vetegluten	Torkad biprodukt från framställning av vetestärkelse. Den består huvudsakligen av gluten som erhålls vid utvinning av stärkelse	Råprotein
1.27	Veteglutenstärkelse	Biprodukt vid framställning av vetestärkelse. Den består av kli och gluten med eventuell tillsats av vissa beståndsdelar av blötlägningsvätskan samt möjligen av groddar som kan ha avfettats	Råprotein Stärkelse
1.28	Vetestärkelse	Tekniskt ren vetestärkelse	Stärkelse
1.29	Speltvete	Kärna av speltvete <i>Triticum spalta</i> L., <i>Triticum diocuum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i>	
1.30	Triticale	Kärna av hybriderna <i>Triticum X Secale</i>	
1.31	Majs	Kärna av <i>Zea mays</i> L.	
1.32	Majsfodermjöl	Biprodukt som erhålls vid framställning av mjöl eller manna-gryn av majs. Den består huvudsakligen av skaldelar och delar av kärnan varifrån en mindre del av frövitans tagits bort, jämfört med majskli	Växtråd
1.33	Majskli	Biprodukt vid framställning av mjöl eller av mannagryn av majs. Den består huvudsakligen av skal och i viss mån av delar av majsgröddar och en mindre mängd frövita	Växtråd
1.34	Majsgröddar, expeller	Biprodukt från utvinning av olja genom pressning av torkade eller blötlagda majsgröddar där delar av frövita och skal kan finnas kvar	Råprotein Råfett
1.35	Majsgröddar, extraherade	Biprodukt från utvinning av olja genom extraktion av torkade eller blötlagda majsgröddar där delar av frövita och skal kan finnas kvar	Råprotein
1.36	Majsglutenfoder ⁽²⁾	Biprodukt vid stärkelseframställning ur majs. Den består av kli och gluten med eventuell tillsats av vissa beståndsdelar av blötlägningsvätskan samt möjligen av groddar som kan ha avfettats	Råprotein Stärkelse
1.37	Majsgluten	Torkad biprodukt från framställning av majsstärkelse. Den består huvudsakligen av gluten som erhållits vid utvinning av stärkelse	Råprotein
1.38	Majsstärkelse	Tekniskt ren majsstärkelse	
1.39	Förklistrad majsstärkelse ⁽³⁾	Värmebehandlad majsstärkelse som sväller upp vid kontakt med kallt vatten	Stärkelse

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
1.40	Maltgroddar	Biprodukt som huvudsakligen består av torkade rottrådar från spannmål som grott	Råprotein
1.41	Torkad drav	Biprodukt från ölbrygning som erhålls genom torkning av rester av mältat och omältat spannmål och andra stärkelsehaltiga produkter	Råprotein
1.42	Torkad drank	Biprodukt vid sprittillverkning som erhålls genom torkning av fasta rester av jästa spannmål	Råprotein
1.43	Torkad drank med tillsats av mäsik ⁽⁴⁾	Biprodukt från sprittillverkning som erhålls genom torkning av fasta rester av jäst spannmål med tillsats av den sirapsliknande restprodukten eller av den indunstade blötläggingsvätskan.	Råprotein

⁽¹⁾ Om denna ingrediens har malts finare kan adjektivet "fin" läggas till benämningen eller också kan benämningen ersättas med en motsvarande benämning.

⁽²⁾ Denna benämning kan ersättas med "gluten feed av majs".

⁽³⁾ Denna benämning kan ersättas med "extruderad majsstärkelse".

⁽⁴⁾ Denna benämning kan ersättas med "drank och vattenlösliga rester från destillerier".

2. OLJEHALTIGA FRÖN ELLER FRUKTER: PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
2.01	Delvis skalade jordnötter, expeller	Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av delvis skalade jordnötter, <i>Arachis hypogaea</i> L., och andra arter av <i>Arachis</i> (växtråd: högst 16 % av torrsubstansen)	Råprotein Råfett Växtråd
2.02	Delvis skalade jordnötter, extraherade	Biprodukt från oljeutvinning som erhålls genom extraktion av delvis skalade jordnötter (växtråd: högst 16 % av torrsubstansen)	Råprotein Växtråd
2.03	Skalade jordnötter, expeller	Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av skalade jordnötter	Råprotein Råfett Växtråd
2.04	Skalade jordnötter, extraherade	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av skalade jordnötter	Råprotein Växtråd
2.05	Raps ⁽¹⁾	Frön från raps, <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., indisk raps, <i>Brassica napus</i> L. var. <i>glauca</i> (Roxb.) O.E. Schulz och rybs, <i>Brassica campestris</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk (botanisk renhet: minst 95 %)	
2.06	Raps, expeller ⁽¹⁾	Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av rapsfrön (botanisk renhet: minst 94 %)	Råprotein Råfett Växtråd
2.07	Raps, extraherad ⁽¹⁾	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av rapsfrön (botanisk renhet: minst 94 %)	Råprotein

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
2.08	Rapsskal	Biprodukt som erhålls vid skalning av rapsfrön	Växtråd
2.09	Delvis skalade safflorfrön (färgtistel), extraherade	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av delvis skalade frön från safflor, <i>Carthamus tinctorius</i> L.	Råprotein Växtråd
2.10	Kokos, expeller	Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av den torrade kärnan (endosperm) och det yttre höljet (tegumet) från kokospalmens frön, <i>Cocos nucifera</i> L.	Råprotein Råfett Växtråd
2.11	Kokos, extraherad	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av den torrade kärnan (endosperm) och det yttre höljet (tegument) från kokospalmens frön	Råprotein
2.12	Palmkärnor, expeller	Biprodukt från oljeutvinning som erhålls genom pressning av palmkärnor, <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (H.B.K.) L.H. Bailey (<i>Elaeis melanococca</i> auct.), i möjligaste mån befriade från det hårda skalet	Råprotein Växtråd Råfett
2.13	Palmkärnor, extraherade	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av palmkärnor, i möjligaste mån befriade från det hårda skalet	Råprotein Växtråd
2.14	Soja(bönor), rostad(e)	Sojabönor, <i>Glycine max</i> (L.) Merr., som undergått lämplig värmebehandling	
2.15	Soja(bönor), extraherad(e) och rostad(e)	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av sojabönor vilka därefter genomgått lämplig värmebehandling (växtråd: högst 8 % av torrsubstansen)	Råprotein
2.16	Skalad(e) soja(bönor), extraherad(e) och rostad(e)	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av skalade sojabönor vilka därefter genomgått lämplig värmebehandling	Råprotein Växtråd
2.17	Soja(bön)proteinkoncentrat	Produkt som erhålls av skalade sojabönor som avfettats genom extraktion	Råprotein
2.18	Soja(bön)olja	Olja från sojabönor	
2.19	Soja(bön)skal	Biprodukt som erhålls vid skalning av sojabönor	Växtråd
2.20	Bomullsfrön	Bomullsfrön, <i>Gossypium</i> spp., befriade från fibrer	Råprotein Växtråd Råfett
2.21	Delvis skalade bomullsfrön, extraherade	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av bomullsfrön befriade från fibrer och delvis från fröskal (växtråd: högst 22,5 % av torrsubstansen)	Råprotein Växtråd
2.22	Bomullsfrön, expeller	Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av bomullsfrön befriade från fibrer	Råprotein Växtråd Råfett

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
2.23	Nigerfrön, expeller	Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av frön från nigerplantan, <i>Guizotia abyssinica</i> (Lf) Cass. (aska olöslig i HCl: högst 3,4 %)	Råprotein Råfett Växttråd
2.24	Solrosfrön	Frön från solros, <i>Helianthus annuus</i> L.	
2.25	Solrosfrön, extraherade	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av solrosfrön	Råprotein
2.26	Delvis skalade solrosfrön, extraherade	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av solrosfrön delvis befriade från skal (växttråd: högst 27,5 % av torrsubstansen)	Råprotein Växttråd
2.27	Linfrön	Linfrön, <i>Linum usitatissimum</i> L. (botanisk renhet: minst 93 %)	
2.28	Linfrön, expeller	Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av linfrön (botanisk renhet: minst 93 %)	Råprotein Råfett Växttråd
2.29	Linfrön, extraherade	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av linfrön (botanisk renhet: minst 93 %)	Råprotein
2.30	Olivpressmassa	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av pressade oliver, <i>Olea europaea</i> L., i möjligaste mån befriade från kärndelar	Råprotein Växttråd
2.31	Sesamfrön, expeller	Biprodukt från oljeutvinning genom pressning av frön från sesamplantan, <i>Sesamum indicum</i> L. (aska olöslig i HCl: högst 5 %)	Råprotein Växttråd Råfett
2.32	Delvis skalade kakaoböner, extraherade	Biprodukt från oljeutvinning genom extraktion av torkade och rostade kakaoböner, <i>Theobroma cacao</i> L., delvis befriade från skal	Råprotein

(¹) När det är lämpligt får orden "lägt glukosinolatinnehåll" läggas till benämningen. Denna låga halt är den som definieras i gemenskapslagstiftningen.

3. FRÖN FRÅN BALJVÄXTER, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
3.01	Kikärter	Frön av <i>Cicer arietinum</i> L.	Råprotein
3.02	Guarmjöl, extraherat	Biprodukt som erhålls genom extraktion av växtslem ur frön från <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub.	Råprotein
3.03	Ervum ervilia	Frön av <i>Ervum ervilia</i> L.	
3.04	Lathyrus sativus ⁽¹⁾	Frön av <i>Lathyrus sativus</i> L. som genomgått lämplig värmebehandling	

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
3.05	Linser	Frön av <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik	
3.06	Sötlupiner	Frön av <i>Lupinus</i> spp. med låg halt av bitterämnen	
3.07	Bönor, rostade	Frön av <i>Phascolus</i> eller <i>Vigna</i> spp. som genomgått lämplig värmebehandling för att förstöra giftiga lectiner	
3.08	Ärter	Frön av <i>Pisum</i> spp.	
3.09	Ärtfodermjöl	Biprodukt som erhålls vid framställning av ärtmjöl. Den består huvudsakligen av delar av grobladen och i viss mån av skal	Rent protein Växtråd
3.10	Ärtkli	Biprodukt vid malning av ärtor. Den består huvudsakligen av skal från skalningen och rensningen av ärtorna	Växtråd
3.11	Bondbönor	Frön av <i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. och var. <i>minuta</i> (Alcf.) Mansf.	
3.12	Monanthavicker	Frön av <i>Vicia monanthos</i> Dosf.	
3.13	Vicker	Frön av <i>Vicia sativa</i> L. var. <i>sativa</i> och andra sorter	

(¹) Denna benämning bör kompletteras med arten av den genomförda värmebehandlingen.

4. STAMKNÖLAR, ROTFRUKTER OCH RÖTTER, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
4.01	Bet(socker) pressmassa	Biprodukt från sockerframställning som består av extraherade och torkade delar av sockerbeta <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell (aska olöslig i HCl: högst 3,5 % av torrsubstans)	Totalt socker uttryckt som sackaros
4.02	Betmelass	Biprodukt som består av den sirapshaltiga rest som samlas upp vid framställning eller raffinering av betsocker (högsta vattenhalt: 25 %)	Totalt socker uttryckt som sackaros
4.03	Melasserad betpressmassa	Biprodukt från sockerframställning som består av torkad sockerbetsmassa med tillsats av melass	Totalt socker uttryckt som sackaros
4.04	(Socker) (betrinass)	Biprodukt som erhålls efter jäsning av betmelass vid framställning av alkohol, jäst, citronsyra eller andra organiska ämnen	Råprotein Icke-proteinkväve (NPN)
4.05	(Bet)socker (¹)	Socker som extraherats från sockerbetor	Sackaros

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
4.06	Sötpotatis	Rotknölar av <i>Ipomaea batatas</i> (L.) Poir, oberoende av form	Stärkelse
4.07	Maniok/Cassava	Rötter av <i>Manihot esculenta</i> Crantz., oberoende av form	Stärkelse
4.08	Puffad maniokstärkelse	Stärkelse som erhålls av maniokrötter som expanderas starkt genom lämplig värmebehandling	Stärkelse
4.09	Potatispressmassa	Biprodukt från extraktion av potatisstärkelse, <i>Solanum tuberosum</i> L.	
4.10	Potatisstärkelse	Tekniskt ren potatisstärkelse	Stärkelse
4.11	Potatisprotein	Torkad biprodukt från stärkelseframställning, huvudsakligen bestående av proteinämnen som erhålls efter utvinning av stärkelse	Råprotein

(¹) Benämningen kan ersättas med "sukros".

5. ANDRA FRÖN OCH FRUKTER, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
5.01	Johannesbröd	Produkt som erhålls genom krossning av de torkade frukterna (baljorna) från johannesbrödträdet, <i>Ceratonia siliqua</i> L., befriade från frön	Växträd
5.02	Citruspressmassa	Biprodukt som erhålls genom pressning av citrusfrukter, <i>Citrus</i> spp., vid framställning av citrusjuice	Växträd
5.03	Äppelpressmassa	Biprodukt som erhålls genom pressning av äpplen, <i>Malus</i> spp., vid framställning av äppeljuice	Växträd
5.04	Tomatpressmassa	Biprodukt som erhålls genom pressning av tomater, <i>Solanum lycopersicum</i> Karst., vid framställning av tomatjuice	Växträd
5.05	Druvpressmassa	Biprodukt genom pressning av vindruvor, <i>Vitis vinifera</i> L., vid framställning av druvjuice	Växträd
5.06	Druvkärnor, extrakt	Biprodukt från bearbetning av vindruvor och som nästan enbart består av kärnor	Växträd

6. VALLFODER OCH ANNAT GROVFODER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
6.01	Lusernmjöl ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom torkning och malning av tidigt skördad lusern <i>Medicago sativa</i> L. och <i>Medicago var. Martyn</i> (botanisk renhet: minst 80 %) (aska olöslig i HCl: högst 3,4 %)	Råprotein Växtråd
6.02	Lusern, pressrest	Torkad biprodukt som erhålls vid pressning av saft från lusern	Råprotein
6.03	Lusern, proteinkoncentrat	Produkt som erhålls genom artificiell torkning av delar av den saft som pressats ur lusern och som centrifugeras och värmebehandlas för utfällning av proteiner	Karotin Råprotein
6.04	Klövermjöl ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom torkning och malning av tidigt skördad klöver, <i>Trifolium</i> spp. (botanisk renhet: minst 80 %) (aska olöslig i HCl: högst 3,4 %)	Råprotein Växtråd
6.05	Grönmjöl ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom torkning och malning av späda foderväxter (aska olöslig i HCl: högst 3,4 %)	Råprotein Växtråd
6.06	Vetehalm	Halm från vete	
6.07	Halm från spannmål, behandlad ⁽²⁾	Produkt som erhålls genom lämplig behandling av halm från spannmål	Råprotein Icke-proteinkväve (NPN) om behandlad med ammoniak, natrium om behandlad med NaOH

⁽¹⁾ Termen "mjöl" får ersättas med "pellets". Uppgift om torkningsmetod får ingå i benämningen.

⁽²⁾ Benämningen bör kompletteras med arten av utförd kemisk behandling.

7. ANDRA VÄXTER, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
7.01	Sockerrörsmelass	Biprodukt som består av den sirapsliknande rest som samlas upp vid framställning eller raffinering av socker från sockerrör, <i>Saccharum officinarum</i> L. (högsta vattenhalt: 25 %)	Totalt socker uttryckt som sackaros
7.02	Sockerrörsvinass	Biprodukt som erhålls efter jäsning av rörmelass vid framställning av alkohol, jäst, citronsyra eller andra organiska ämnen	Råprotein Icke-proteinkväve NPN
7.03	(Rör)socker ⁽¹⁾	Socker som extraherats från sockerrör	Sackaros
7.04	Algmjöl	Produkt som erhålls genom torkning och krossning av alger, särskilt brunalger. Varan får eventuellt tvättas för att minska jodhalten	Aska

⁽¹⁾ Denna benämning kan ersättas med "sackaros".

8. MJÖLKPRODUKTER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
8.01	Skummjölkspulver	Produkt som erhålls genom torkning av mjölk som till största delen avfettats	Råprotein
8.02	Kärnmjölkspulver	Produkt som erhålls genom torkning av vätska som separerats under kärning av smör	Råprotein Råfett Laktos
8.03	Vasslepulver	Produkt som erhålls genom torkning av resterande vätska vid framställning av ost, färskost, kasein eller liknande processer	Råprotein Laktos
8.04	Vasslepulver laktosreducerat	Produkt som erhålls genom torkning av vasslepulver, varur en del av laktosen har utvunnits	Råprotein Laktos
8.05	Vassleproteinpulver ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom torkning av de mjölkproteiner som utvunnits ur vassle eller mjölk genom kemisk eller fysisk bearbetning	Råprotein
8.06	Kaseinpulver	Produkt som erhålls ur skummjölk eller kärnmjölk genom torkning av kaseinet som utvunnits med syror eller löpe	Råprotein
8.07	Laktospulver	Det socker som separeras från mjölken eller vassla genom rening och torkning	Laktos

⁽¹⁾ Denna benämning får ersättas med "mjölkäggvitepulver".

9. PRODUKTER FRÅN LANDDJUR

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
9.01	Köttmjöl ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom uppvärmning, torkning och malning av hela eller delar av varmblodiga landdjur, från vilka fettet delvis kan ha avlägsnats genom extraktion eller mekanisk separation. Produkten skall huvudsakligen vara fri från hovar, horn, borst, hår och fjädrar samt från mag- och tarminnehållet (råprotein: minst 50 % av torrsubstansen) (aska olöslig i HCl: högst 2,2 %)	Råprotein Råfett Aska
9.02	Kött- och benmjöl ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom uppvärmning, torkning och malning av hela eller delar av varmblodiga landdjur, från vilka fettet kan ha avlägsnats genom extraktion eller mekanisk separation. Produkten skall huvudsakligen vara fri från hovar, horn, borst, hår och fjädrar samt från mag- och tarminnehåll	Råprotein Råfett Aska
9.03	Benmjöl	Produkt som erhålls genom uppvärmning, torkning och fin malning av ben från varmblodiga landdjur, från vilka fettet till stor del avlägsnats genom extraktion eller mekanisk separation. Produkten skall huvudsakligen vara fri från hovar, horn, borst, hår och fjädrar samt från mag- och tarminnehåll	Råprotein Aska

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
9.04	Grevar	Restprodukt från framställning av talg och andra extrahe- rade eller från skilda fetter av animaliskt ursprung	Råprotein Råfett
9.05	Fjäderfämjöl ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom torkning och malning av bipro- dukter från slaktade fjäderfän. Produkten skall huvudsakli- gen vara fri från fjädrar (aska olöslig i HCl: högst 3,3 %)	Råprotein Råfett Aska
9.06	Fjädermjöl, hydrolyserat	Produkt som erhålls genom hydrolys, torkning och malning av fjäder från fjäderfä (aska olöslig i HCl: högst 3,4 %)	Råprotein
9.07	Blodmjöl	Produkt som erhålls genom torkning av blod från slaktade varmblodiga djur. Produkten skall huvudsakligen vara fri från föroreningar	Råprotein
9.08	Animaliskt fett	Produkt som består av fett från varmblodiga landdjur	

⁽¹⁾ Produkter med mer än 13 % fett i torrsubstansen skall betecknas som "fettrika".

10. FISKAR, ANDRA MARINA DJUR, PRODUKTER OCH BIPRODUKTER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
10.01	Fiskmjöl ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom bearbetning av hel eller delar av fisk från vilken oljan delvis kan ha avlägsnats och med eventuell tillsats av fiskpressvatten (aska olöslig i HCl: högst 2,2 %)	Råprotein Råfett Aska
10.02	Fiskpressvatten, kondenserat	Stabiliserad produkt som består av vätska som erhålls vid fiskmjölframställning, varifrån en stor del av fiskoljan och en del av vattnet har avlägsnats	Råprotein
10.03	Fiskolja	Olja från fisk	
10.04	Fiskolja, raffinerad, härdad	Olja från fisk, raffinerad och härdad	Jodtal

⁽¹⁾ De produkter vars torrsubstans innehåller mer än 75 % råprotein kan benämnas "proteinrika".

11. MINERALER

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
11.01	Kalciumkarbonat ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom malning av produkter som innehåller kalciumkarbonat, t.ex. kalksten, ostronskal eller musselskal, eller genom fällning i sur lösning (aska olöslig i HCl: högst 5 %)	Kalcium Aska olöslig i HCl
11.02	Kalciummagnesiumkarbonat	Naturlig blandning av kalciumkarbonat och magnesiumkarbonat	Kalcium Magnesium
11.03	Kalkhaltiga havsalger (Maerl)	Naturligt förekommande produkt som erhålls från kalkhaltiga alger, malda eller granulerade (aska olöslig i HCl: högst 5 %)	Kalcium Aska olöslig i HCl
11.04	Magnesiumoxid	Tekniskt ren magnesiumoxid (MgO)	Magnesium
11.05	Kieserit	Naturligt magnesiumsulfat (MgSO ₄ ·H ₂ O)	Totalfosfor Kalcium
11.06	Dikalciumfosfat ⁽²⁾	Utfällt kalciumdivätefosfat, monohydrerat från ben eller oorganiska ämnen (CaHPO ₄ ·xH ₂ O)	Kalcium Totalfosfor
11.07	Monodikalciumfosfat	Produkt som framställs på kemisk väg och som består av lika delar dikalciumfosfat och monokalciumfosfat	Totalfosfor Kalcium
11.08	Råfosfat, fritt från fluor	Produkt som erhålls genom malning av renade fosfater varifrån fluor borttagits på lämpligt sätt	Totalfosfor Kalcium
11.09	Benmjöl, fritt från limämne	Steriliserade och malda ben, fria från limämne och från vilka fett avlägsnats	Totalfosfor Kalcium
11.10	Monokalciumfosfat	Tekniskt ren kalciumdivätefosfat, monohydrerat [Ca(H ₂ PO ₄) ₂ ·xH ₂ O]	Totalfosfor Kalcium
11.11	Kalciummagnesiumfosfat	Tekniskt ren kalciummagnesiumfosfat	Magnesium Totalfosfor
11.12	Monoammoniumfosfat	Tekniskt ren monoammoniumfosfat (NH ₄ H ₂ PO ₄)	Totalkväve Totalfosfor
11.13	Koksalt ⁽³⁾	Tekniskt ren natriumklorid eller produkt som erhållits genom malning av naturligt förekommande koksalt, t.ex. sten- eller havssalt	Natrium
11.14	Magnesiumpropionat	Tekniskt ren magnesiumpropionat	Magnesium

⁽¹⁾ Uppgift om produktens ursprung får ersätta eller komplettera benämningen.

⁽²⁾ Framställningsprocessen kan inkluderas i benämningen.

⁽³⁾ Typ av natriumkälla kan ersätta benämningen eller läggas till denna.

12. DIVERSE

Nummer	Benämning	Beskrivning	Obligatorisk märkningsgrupp
1	2	3	4
12.01	Bageribiprodukter	Biprodukter från framställning av kex, kakor eller pasta	Stärkelse Totalt socker uttryckt som sackaros
12.02	Konfektyrbiprodukter	Biprodukt som erhålls vid framställning av choklad, godsaker och annan konfektyr	Stärkelse Totalt socker uttryckt som sackaros
12.03	Fettsyror	Biprodukt som erhålls vid avsyning av oljor eller fetter av ospecificerat vegetabiliskt eller animaliskt ursprung genom neutralisering med natriumhydroxid eller genom destillering	Råfett
12.04	Salter av fettsyror ⁽¹⁾	Produkt som erhålls genom förtvålning av fettsyror med hjälp av kalcium, natrium eller kaliumhydroxid	Råfett Ca (Na eller K, i förekommande fall)

(¹) Benämning kan kompletteras med angivande av använt salt.

DEL C

Bestämmelser beträffande deklaration av vissa beståndsdelar i foderråvaror som inte tas upp i förteckningen

För avyttrade foderråvaror som inte finns i förteckningen i bilagens B-del gäller obligatorisk deklaration av de beståndsdelar som anges i kolumn 2 i nedanstående tabell i överensstämmelse med bestämmelserna i artikel 5.1 punkt d

Kategori av foderråvara	Obligatorisk märkningsuppgift
1	2
Spannmål	
Spannmål: produkter och biprodukter	Stärkelse om > 20 % Råprotein om > 10 % Råfett om > 5 % Växtråd
Oljehaltiga frön eller frukter	
Oljehaltiga frön eller frukter: produkter eller biprodukter	Råprotein Råfett om > 5 % Växtråd
Frön från baljväxter	
Produkter och biprodukter av frön från baljväxter	Råprotein Växtråd
Stamknölar, rotfrukter och rötter	
Oljehaltiga frön eller frukter: produkter och biprodukter av rotknölar och rötter	Stärkelse Växtråd
Produkter och biprodukter från bearbetningen av sockerbetor	Råfibrer Totalt socker uttryckt i sackaros

Kategori av foderråvara	Obligatorisk märkningsuppgift
1	2
Andra frön och frukter, deras produkter och biprodukter	Råprotein Växttråd
Vallfoder och annat grovfoder	Råprotein Växttråd
Andra växter: produkter och biprodukter	Råprotein Växttråd
Produkter och biprodukter från bearbetning av sockerrör	Råprotein Växttråd Totalt socker uttryckt som sackaros
Mjölksprodukter	Råprotein
Mjölksprodukter med hög halt av laktos	Råprotein Laktos
Produkter av landdjur	Råprotein om > 10 % Råfett om > 5 %
Fisk, andra marina djur, deras produkter och biprodukter	Råprotein om > 10 % Råfett om > 5 %
Mineraler	Tillämpliga mineraler
Diverse	Råprotein om > 10 % Växttråd Råfett om > 10 % Stärkelse om > 30 % Totalt socker uttryckt som sackaros om > 10 %